



The Weekly Bulletin

النشرة الأسبوعية



THE SUNDAY AFTER THE ASCENSION OF CHRIST
COMMEMORATION OF THE FATHERS OF THE FIRST ECUMENICAL COUNCIL

الأحد بعد عيد الصعود
أي أحد آباء المجمع الملمسكوني الأول

The Orthodox Christian Faith proclaims the Gospel of Jesus Christ, the teachings of the Apostles, and the tradition and life of the living Church worldwide, free from error and distortion through worship, communion, witness, and service. We are one community of many in the One, Holy, Catholic (Universal), and Apostolic Church that has maintained, throughout the ages, a continuity of faith and love with the apostolic community—founded in God the Father, through Jesus Christ, and sustained by the Holy Spirit. Visitor(s), please feel at home in prayer and worship. Only those who have prepared themselves may approach the Chalice for Holy Communion. Everyone else is welcome to partake of the Blessed Holy Bread after the Divine Liturgy.

Cathedral Administrative and Organizational Body

The Most Reverend Metropolitan JOSEPH, *Primate*

Antiochian Orthodox Archdiocese of North America

The Right Reverend Bishop NICHOLAS, *Diocesan Bishop*

Diocese of Miami and the Southeast

The Reverend Father Joseph Hector Abouid

Cathedral Dean



Brotherhood of the Noble Joseph:

Rev. Fr. Joseph Hector Abouid, *Dean*

Sdn. Charles Khoury

Sdn. Elie Bardawil

Sdn. Sean Hatem

Sdn. Louis Hatem

Sdn. Hanna Soufia

Acolytes (servers)

Jackson King, *Choir Director/Lead Chanter*

Dr. Don Shalhub, *Chanter*

Yamil Zacur, *Lead Usher*

All Choir Members and Ushers

Council Stewardship Committee:

Muazzi Hatem, *Finance*

Douglas Ede, *Legal*

Jamal Habib, *Membership*

Carmen Kostik, *Ministry Coordination*

Lama Elhaj, *Property Usage*

Yamil Zacur, *Property Management*

Noura Soufia, *Public Relations/Web Master*

Nasser Soufia, *Vision and Development*

Orthodox Christian Arabic School

Reem Yazji, *Coordinator*

Cathedral Office:

Mrs. Elsa Herrmann, *Office Secretary*

“The disciples were first called Christians in Antioch.”

Acts 11:26

Cathedral Council:

Rev. Fr. Joseph Hector Abouid, *Presiding Officer*

Andrea Abu-Akel, *Chairlady*

Nasser Soufia, *Vice-Chairman*

Jackie Barakat-Wanna, *Secretary*

Farid Jahjah, *Treasurer*

Muazzi Hatem, *Financial Secretary*

Sdn. Elie Bardawil, *Member*

Zena Bardawil Farah, *Member*

Douglas Ede, *Member*

Jamal Habib, *Member*

Michael Malouf, *Member*

Afram Mirza, *Member*

Hannan Mounayyer, *Member*

Diana Nimer O'Brien, *Member*

Yamil Zacur, *Member*

Tony Zammar, *Member*

Council ex officio Members:

Lama El Haj, *Sunday School Principal*

Yola Hayek, *Antiochian Women*

Noura Soufia, *Young Adult Fellowship*

Christopher Wanna, *SOYO*

Zena B. Farah, *Order of Saint Ignatius*

Tony Zammar, *Antiochian Men*

SOYO Advisory Team:

Hannan Mounayyer, *Lead Advisor*

Andrea Abu-Akel

Said Elhaj

Muazzi Hatem

Nisreen Jadon

Sabah Khoury

DIVINE LITURGY OF ST. JOHN CHRYSOSTOM

CHANGES IN THE DIVINE LITURGY

تغييرات في القداس

At the beginning of the Divine Liturgy at 10:30 a.m., please turn to page 92 in the Red Service Book to follow along with the Divine Liturgy. Likewise, please follow along the inserts in this *Weekly Bulletin* for the changes in today's Divine Liturgy (SEE BELOW).

~ After the Great Litany ~

The First Antiphon

O clap your hands, all ye peoples; shout unto God with the voice of exultation.

Refrain: Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

For the Lord Most High is terrible; He is a great King over all the earth. He hath subdued the peoples under us, and the nations under our feet. (*Refrain*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto ages of ages. Amen. (*Refrain*)

الأنتيفونا الأولى

يَا جَمِيعِ الْأُمَمِ صَفَّقُوا بِالْأَيْدِي، هَلِّلُوا لِلَّهِ
بِأَصْوَاتِ الْإِبْتِهَاجِ. اللازمة: بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ
الِإِلَهِي، يَا مُخَلِّصُ خَلِّصْنَا.

اللازمة: بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِي يَا مُخَلِّصُ
خَلِّصْنَا.

لَأَنَّ الرَّبَّ مُتَعَالٍ وَمَرْهُوبٌ، وَمَلِكٌ عَظِيمٌ عَلَى
الدُّنْيَا بِأَسْرِهَا. أَخْضَعَ الشُّعُوبَ لَنَا وَالْأُمَمَ تَحْتَ
أَقْدَامِنَا. (اللازمة)

المجد للآب والابن والروح القدس. الآن وكل أوان
وإلى دهر الدهرين. آمين. (اللازمة)

~ After the Second Litany ~

The Second Antiphon

Great is the Lord, and greatly to be praised
in the city of our God, in His holy mountain.

*Refrain: Save us, O Son of God, who didst
rise from us in glory to heavens; who sing to
Thee. Alleluia.*

God is known in her palaces when He cometh
to our aid. (*Refrain*)

For lo, the kings of the earth were assembled;
they came together. (*Refrain*)

Glory ... Both now... (*O, only begotten Son
and Word of God...*)

الأنتيفونا الثانية

عَظِيمٌ هُوَ الرَّبُّ وَمَسَبَّحٌ جِدًّا فِي مَدِينَةِ إِلَهِنَا،
عَلَى جَبَلٍ قُدْسِهِ.

اللازمة: خَلَّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ صَعِدَ عَنَّا
يَمَجِّدُ إِلَى السَّمَاوَاتِ، لِنُرْتَلَّ لَكَ لِنُرْتَلَّ لَكَ.

اللَّهُ، مَعْرُوفٌ فِي قُصُورِهَا بِأَنَّهُ نَصِيرُهَا. (اللازمة)

هَذَا إِنَّ مَلُوكَ الْأَرْضِ قَدِ اجْتَمَعُوا وَأَقْبَلُوا
مَعًا. (اللازمة)

المجد... الآن ... يا كلمة الله الإبن الوحيد...

~ After the Third Litany ~

The Third Antiphon

Hear this, all ye people; give ear, all ye
inhabitants of the earth. My mouth shall
speak of wisdom; and the meditation of my
heart shall be of understanding. I will incline
mine ear to a parable; I will open my dark
saying upon the harp.

الأنتيفونا الثالثة

إِسْمَعُوا هَذَا يَا كُلَّ الْأُمَمِ، أَصْغُوا يَا سُكَّانَ
الْأَرْضِ أَجْمَعِينَ. إِنَّ فَمِي يَتَكَلَّمُ بِالْحِكْمَةِ، وَقَلْبِي
يَلْهَجُ بِالْفَهْمِ. أُمِيلُ أُذُنِي إِلَى الْأَمْثَالِ، وَأَكْشِفُ
الْغَازِيَّ عَلَى الْقِيثَارِ.

~ During the Little Entrance ~

Apolytikion of Ascension of Christ (Tone Four)

Thou hast ascended in glory, O Christ our God, and gladdened Thy Disciples with the promise of the Holy Spirit, making them confident through the blessing that Thou art the Son of God, and Deliverer of the world.

لَقَدْ صَعِدْتَ مَجْدٍ أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَيْنَا، وَفَرَحْتَ تَلَامِيذَكَ بِمَوْعِدِ الرُّوحِ الْقُدُسِ، إِذْ أَيْقَنُوا بِالْبَرَكَاتِ أَنَّكَ أَنْتَ ابْنُ اللَّهِ، الْمُتَّقِدُ الْعَالَمِ.

The Entrance Hymn of Pascha (Tone Two)

Come, let us worship and fall down before Christ, our King and our God. Save us, O Son of God, who art risen from the dead; who sing to Thee. Alleluia.

هَلُمُّوا لِنَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلْمَسِيحِ مَلِكِنَا وَإِلَهِنَا. خَلَّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، ا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لِنُرْتِّلَ لَكَ، هَلِلُويِيَا.

~ After the Little Entrance ~

Resurrectional Apolytikion (Tone Six)

When Mary stood at Thy grave, looking for Thy sacred body, angelic powers shone above Thy revered tomb. And the soldiers who were to keep guard became as dead men. Thou led Hades captive and wast not tempted thereby. Thou didst meet the Virgin and didst give life to the world, O Thou, Who art risen from the dead, O Lord, glory to Thee.

إِنَّ الْقُوَّاتِ الْمَلَائِكِيَّةِ ظَهَرُوا عَلَى قَبْرِكَ الْمُوقَّرِ، وَالْحُرَّاسَ صَارُوا كَالْأَمْوَاتِ، وَمَرِيَمَ وَقَفَتْ عِنْدَ الْقَبْرِ طَالِبَةً جَسَدَكَ الطَّاهِرَ، فَسَبَّيْتَ الْجَحِيمَ وَلَمْ تُجَرَّبْ مِنْهَا، وَصَادَفْتَ الْبَتُولَ مَانِحاً الْحَيَاةَ. فَيَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

Apolytikion of Ascension of Christ (Tone Four)

Thou hast ascended in glory, O Christ our God, and gladdened Thy Disciples with the promise of the Holy Spirit, making them confident through the blessing that Thou art the Son of God, and Deliverer of the world.

لَقَدْ صَعِدْتَ بِمَجْدٍ أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا، وَفَرَحْتَ تَلَامِيذَكَ بِمَوْعِدِ الرُّوحِ الْقُدُسِ، إِذْ أَيْقَنُوا بِالْبَرَكَاتِ أَنَّكَ أَنْتَ ابْنُ اللَّهِ، الْمُتَقَدِّ الْعَالَمِ.

Apolytikion of the Fathers (Tone Eight)

Thou, O Christ, art our God of exceeding praise Who didst establish our holy Fathers as luminous stars upon earth, and through them didst guide us unto the true Faith, O most merciful One, glory to Thee.

أَنْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا الْفَائِزُ التَّسْبِيحِ، يَا مَنْ أَسَّسْتَ آبَاءَنَا الْقِدِّيسِينَ عَلَى الْأَرْضِ كَوَاكِبَ لِمَعَّةٍ، وَبِهِمْ هَدَيْتَنَا جَمِيعاً إِلَى الْإِيمَانِ الْحَقِيقِيِّ، يَا جَزِيلَ الرَّحْمَةِ، الْمَجْدُ لَكَ.

Apolytikion of Saint George (Tone Four)

Since thou art a liberator and deliverer of captives, a help and support of the poor and needy, a healing physician of the sick, a contender and fighter for kings, O great among Martyrs, the victory-clad George; intercede with Christ God for the salvation of our souls.

بِمَا أَنَّكَ لِلْمَأْسُورِينَ مُحَرَّرٌ وَمُعْتَقٌ، وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَنَاصِرٌ وَلِلْمَرْضَى طَيِّبٌ وَشَافٍ وَعَنِ الْمُؤْمِنِينَ مُكَافِحٌ وَمُحَارِبٌ أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشُّهَدَاءِ جَاورِجِيوسُ اللَّابِسُ الظَّفَرَ تَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ إِلَهِ فِي خَلَاصِ نُفُوسِنَا.

Kontakion of the Ascension (Tone Six)

When Thou didst fulfill Thy dispensation for our sakes, uniting the terrestrials with the celestials, Thou didst ascend in glory, O Christ our God, inseparable in space, but constant without separation, and crying unto Thy beloved: I am with you, and no one shall be against you.

لَمَّا اكْتَمَلْتَ التَّدْبِيرَ الَّذِي مِنْ أَجْلِنَا، وَجَعَلْتَ الَّذِينَ عَلَى الْأَرْضِ مُتَّحِدِينَ بِالسَّمَاوِيِّينَ، صَعِدْتَ بِمَجْدٍ أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا، غَيْرَ مُنْفَصِلٍ مِنْ مَكَانٍ، بَلْ ثَابِتاً بِغَيْرِ افْتِرَاقٍ وَهَاتِفاً بِأَحْبَابِكَ: أَنَا مَعَكُمْ، وَلَيْسَ أَحَدٌ عَلَيْكُمْ

THE EPISTLE

Blessed art Thou, O Lord, the God of our Fathers.

For Thou art just in all Thou hast done.

The Reading from the Acts of the Apostles (20:16-18, 28-36).

In those days, Paul had decided to sail past Ephesus, so that he might not have to spend time in Asia; for he was hastening to be at Jerusalem, if possible, on the day of Pentecost. And from Miletus he sent to Ephesus and called to him the elders of the church. And when they came to him, he said to them: "Take heed to yourselves and to all the flock, in which the Holy Spirit has made you overseers, to care for the church of God which he obtained with the blood of his own Son. I know that after my departure fierce wolves will come in among you, not sparing the flock; and from among your own selves will arise men speaking perverse things, to draw away the disciples after them. Therefore, be alert, remembering that for three years I did not cease night or day to admonish everyone with tears. And now I commend you to God and to the word of His grace, which is able to build you up and to give you the inheritance among all those who are sanctified. I coveted no one's silver or gold or apparel. You yourselves know that these hands ministered to my necessities, and to those who were with me. In all things I have shown you that by so toiling one must help the weak, remembering the words of the Lord Jesus, how He said, 'It is more blessed to give than to receive.'" And when he had spoken thus, he knelt down and prayed with them all.

مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا رَبُّ إِلَهَ آبَائِنَا،
فَإِنَّكَ عَدَلٌ فِي كُلِّ مَا صَنَعْتَ بِنَا.

فَصَلِّ مِنْ أَعْمَالِ الرُّسُلِ الْقَدِيسِينَ الْأَطْهَارِ

فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ، ارْتَأَى بَوْلُسُ أَنْ يَتَجَاوَزَ أَفْسَسَ فِي الْبَحْرِ لِيَلَّا يَعْرِضَ لَهُ أَنْ يُبْطِئَ فِي آسِيَةٍ. لِأَنَّهُ كَانَ يَعْجَلُ حَتَّى يَكُونَ فِي أُورُشَلِيمَ يَوْمَ الْعَنْصَرَةِ إِنْ أَمَكَّنَهُ * فَمِنْ مِيلِيُتُسَ بَعَثَ إِلَى أَفْسَسَ، فَاسْتَدْعَى فُسُوسَ الْكَنِيسَةِ * فَلَمَّا وَصَلُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: * اخْدُرُوا لِأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً، لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللَّهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ * فَإِنِّي أَعْلَمُ هَذَا، أَنَّهُ سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ بَعْدَ ذَهَابِي ذُنَابٌ خَاطِفَةٌ لَا تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَةِ * وَمِنْكُمْ أَنْفُسِكُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ بِأُمُورٍ مُلْتَوِيَةٍ لِيَجْتَذِبُوا التَّلَامِيذَ وَرَاءَهُمْ * لِذَلِكَ اسْهَرُوا، مُتَذَكِّرِينَ أَيُّ مُدَّةٍ ثَلَاثِ سِنِينَ لَمْ أَكْفُفْ لَيْلًا وَنَهَارًا أَنْ أَنْصَحَ كُلَّ وَاحِدٍ بِدُمُوعٍ * وَالآنَ أَسْتُودِعُكُمْ، يَا إِخْوَتِي، اللَّهَ وَكَلِمَةَ نِعْمَتِهِ الْقَادِرَةَ أَنْ تَبْنِيَكُمْ وَتَمْنَحَكُمْ مِيرَاثًا مَعَ جَمِيعِ الْقَدِيسِينَ * إِنِّي لَمْ أَشْتَهَ فِضَّةً أَوْ ذَهَبًا أَوْ لِبَاسَ أَحَدٍ * وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِيَ خَدَمَتَهَا هَاتَانِ الْيَدَانِ * فِي كُلِّ شَيْءٍ بَيِّنْتُ لَكُمْ أَنَّهُ هَكَذَا يَنْبَغِي أَنْ نَتَّعَبَ لِتُسَاعِدِ الضُّعْفَاءَ، وَأَنْ نَتَذَكَّرَ كَلَامَ الرَّبِّ يَسُوعَ. فَإِنَّهُ قَالَ: إِنَّ الْعَطَاءَ هُوَ مَغْبُوطٌ أَكْثَرَ مِنَ الْأَخْذِ * وَلَمَّا قَالَ هَذَا، جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ مَعَ جَمِيعِهِمْ وَصَلَّى.

THE GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. John. (17:1-13)

At that time, Jesus lifted up His eyes to heaven and said, "Father, the hour has come; glorify Thy Son that the Son may glorify Thee, since Thou hast given Him power over all flesh, to give eternal life to all whom Thou hast given Him. And this is eternal life, that they know Thee the only true God, and Jesus Christ Whom Thou hast sent. I glorified Thee on earth, having accomplished the work which Thou gavest Me to do; and now, Father, glorify Thou Me in Thy own presence with the glory which I had with Thee before the world was made. I have manifested Thy Name to the men whom Thou gavest Me out of the world; Thine they were, and Thou gavest them to Me, and they have kept Thy word. Now they know that everything that Thou hast given Me is from Thee; for I have given them the words which Thou gavest Me, and they have received them and know in truth that I came from Thee; and they have believed that Thou didst send Me. I am praying for them; I am not praying for the world but for those whom Thou hast given Me, for they are Thine; all Mine are Thine, and Thine are Mine, and I am glorified in them. And now I am no more in the world, but they are in the world, and I am coming to Thee. Holy Father, keep them in Thy Name, which Thou hast given Me, that they may be one, even as We are one. While I was with them, I kept them in Thy Name, which Thou have given Me; I have guarded them, and none of them is lost but the son of perdition, that the scripture might be fulfilled. But now I am coming to Thee; and these things I speak in the world, that they may have My joy fulfilled in themselves."

فصلٌ شريفٌ من بشارَةِ القديسِ يوحنا الإنجيليِّ البشيرِ والتلميذِ الطاهرِ

في ذلكَ الزمانِ، رَفَعَ يسوعُ عَيْنِيهِ إِلَى السَّمَاءِ وَقَالَ: يَا أَبَتِ قَدْ أَتَتِ السَّاعَةُ، مَجِّدِ ابْنَكَ لِيُـمَجِّدَكَ ابْنُكَ أَيضاً* كما أَعْطَيْتَهُ سُلْطَاناً عَلَى كُلِّ بَشَرٍ لِيُعْطِيَ كُلَّ مَنْ أَعْطَيْتَهُ لَهُ حَيَاةً أَبَدِيَّةً* وَهَذِهِ هِيَ الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ، أَنْ يَعْرِفُوكَ أَنْتَ الإلهَ الحَقِيقِيَّ وَحَدَّكَ، وَالَّذِي أَرْسَلْتَهُ يسوعُ المَسِيحَ* أَنَا قَدْ مَجَّدْتُكَ عَلَى الأَرْضِ. قَدْ أَتَمَمْتُ العَمَلَ الَّذِي أَعْطَيْتَنِي لأَعْمَلَهُ* وَالآنَ مَجِّدْنِي أَنْتَ يَا أَبَتِ عِنْدَكَ بِالْمَجْدِ الَّذِي كَانَ لِي عِنْدَكَ مِنْ قَبْلِ كَوْنِ العَالَمِ* قَدْ أَعْلَنْتُ اسْمَكَ لِلنَّاسِ الَّذِينَ أَعْطَيْتَهُمْ لِي مِنَ العَالَمِ. هُمْ كَانُوا لَكَ، وَأَنْتَ أَعْطَيْتَهُمْ لِي، وَقَدْ حَفِظُوا كَلَامَكَ* وَالآنَ قَدْ عَلِمُوا أَنَّ كُلَّ مَا أَعْطَيْتَهُ لِي هُوَ مِنْكَ* لِأَنَّ الكَلَامَ الَّذِي أَعْطَيْتَهُ لِي أَعْطَيْتَهُ لَهُمْ. وَهُمْ قَبِلُوا وَعَلِمُوا حَقّاً أَنِّي مِنْكَ خَرَجْتُ، وَأَمَنُوا أَنَّكَ أَرْسَلْتَنِي* أَنَا مِنْ أَجْلِهِمْ أَسْأَلُ. لَا أَسْأَلُ مِنْ أَجْلِ العَالَمِ، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِينَ أَعْطَيْتَهُمْ لِي، لِأَنَّهُمْ لَكَ* كُلُّ شَيْءٍ لِي هُوَ لَكَ، وَكُلُّ شَيْءٍ لَكَ هُوَ لِي، وَأَنَا قَدْ مُجَّدْتُ فِيهِمْ* وَلَسْتُ أَنَا بَعْدُ فِي العَالَمِ، وَهؤلاءِ هُمْ فِي العَالَمِ، وَأَنَا آتِي إِلَيْكَ. أَيُّهَا الأبُّ القُدُّوسُ احْفَظْهُمْ بِاسْمِكَ، الَّذِينَ أَعْطَيْتَهُمْ لِي، لِيَكُونُوا وَاحِداً كَمَا نَحْنُ* حِينَ كُنْتُ مَعَهُمْ فِي العَالَمِ، كُنْتُ احْفَظُهُمْ بِاسْمِكَ. إِنَّ الَّذِينَ أَعْطَيْتَهُمْ لِي قَدْ حَفِظْتُهُمْ، وَلَمْ يَهْلِكْ مِنْهُمْ أَحَدٌ إِلاَّ ابْنُ الهَلَاكِ، لِيَتِمَّ الكِتَابُ* أَمَّا الآنَ فإِنِّي آتِي إِلَيْكَ. وَأَنَا أَتَكَلَّمُ بِهَذَا فِي العَالَمِ لِيَكُونَ فَرَحِي كَامِلاً فِيهِمْ.

THE SYNAXARION

On June 13, in the Holy Orthodox Church, we commemorate the **Martyr Aquilina of Byblos in Syria; Antipater, bishop of Bostra in Arabia; and Triphyllios, bishop of Leucosia (Nicosia) in Cyprus.**

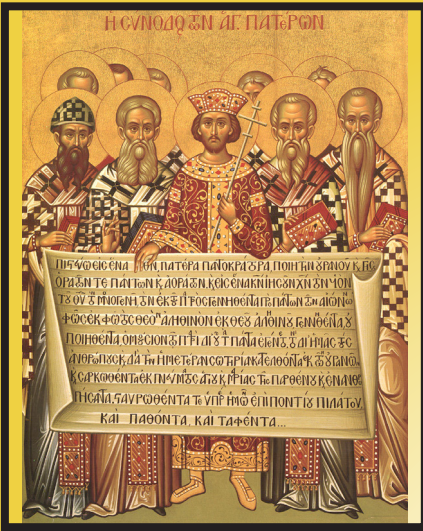
On this day, the seventh Sunday of Pascha, we celebrate the first Ecumenical Council of **the 318 God-bearing Fathers**, which took place in Nicaea in Bithynia.

Arius, the notorious heretic, began to blaspheme against God and His Son the Word, saying that the latter was not God consubstantial with the Father, but that He was

created as a stranger to the Substance of the Father and His glory. Alexander, the Archbishop of Alexandria, tried to constrain Arius from disturbing the faithful with this teaching; even though Alexander excommunicated him, Arius did not cease his blasphemy, which spread throughout the Church in all nations. Thus, Emperor Constantine the Great called the First Ecumenical Council, which gathered bishops and teachers in the Church from all lands. They all proclaimed, as by one mouth, the equality of the Son of God with the Father in Substance, thus laying down the noble Confession of Faith, The Creed, which we Orthodox Christians recite to this day. The Church regards these divine Fathers as preachers of the Faith next to the holy Apostles.

By the intercessions of the 318 God-bearing Fathers, O Christ God, have mercy on us. Amen.

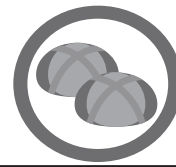
- Instead of “We have seen the true light,” sing the Apolytikion of the Ascension ONCE.





TODAY
June 13, 2021

EPISTLE READER
English: Jackson King
Arabic: Afram Mirza



HOLY BREAD OFFERING

<p>TODAY June 13</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Suhel and Najwa Turjman For the good health of their family - Yamil and Salma Zacur For the good health of the Zacur and Zedan families
<p>June 20</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Hannan Mounayyer and family For the good health of Salem Mounayyer on the occasion of his birthday and for the good health of George & Naife Zammar - Ernestine, Diane, Denise, David and Doug Ede and their families For the good health of Louie Ede on occasion of his birthday - Paula Bardawil and family In loving memory of +Dr. Maurice Bardawil - Suhel and Najwa Turjman For the good health of their family
<p>June 27</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Nasser and Tania Soufia & family; Joudeh and Muna Ghawali & family; Jackie Barakat-Wanna & family In loving memory of Maurice & Joan Barakat - Drs. Hani and Ferial Jumean & family For the good health of their family especially their son Rami, on occasion of his birthday
<p>July 4</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Subdeacon Elie and Theresa Bardawil & family For the good health Sbdcn. Elie and Theresa Bardawil on occasion of their wedding anniversary

COFFEE HOUR SPONSOR

Today's Coffee Hour Duty: "Antiochian Men"

<p>TODAY June 13</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Yamil and Salma Zacur For the good health of the Zacur and Zedan Families
<p>June 20</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Hannan Mounayyer and family For the good health of Salem Mounayyer on occasion of his birthday and for the good health of Naife and George Zammar
<p>June 27</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Drs. Hani and Ferial Jumean For the good health of their family especially their son Rami, on occasion of his birthday

The Holy Bread and Coffee Hour are ministries of the Antiochian Women. Please see the coordinator of these ministries, Mrs. Salma Zacur, to inquire on scheduling and requirements.



ALTAR VIGIL CANDLE

The Candle remains lit for an entire month on the Holy Altar. There is no fee required to offer the Altar Vigil Candle. The offering is by donation only. Please see schedule below (in order of submission by month).

June	Mouna Dahlan & Family Paula Bardawil & Family in loving memory of +Dr. Maurice Bardawil
July	Mouna Dahlan & Family
August	Mouna Dahlan & Family Shamasseh Pat Nimer in loving memory of Archdeacon David B. Nimer George & Widaa Khoury for their good health
September	Mouna Dahlan & Family Manuel and Maria Barake in memory of Palestinian Casualties and for a Free Palestine

PRAYER LIST

Prayer List of the Living	Prayer List of the +Departed
Suhel and Najwa Turjman & family; Yamil and Salma Zacur; the Zacur and Zedan families; Dan and Kathy Abraham; The Entire Sayfie Family; Mouna and Laura Dahlan, Wadih Mabardi, Susan Panayotti Elias, Aregash Gebriel, George and Charme Elias , Virginia Elias, Gwynn Elias, Dr. Richard Elias, Dr. Lewis and Deanna Elias, Julian Kazal, Jean Joseph, Elias Dababneh, Martha Alfonso, Tala Ayyad, Kiwan Khoury; Mary Bikhazi, Najat Zacur, Marwan Farah, Yolanda Warwar-Feanny, Salam Al-Issa, Rita Zaidan, & Sharon Lynne Ostrowski.	+Linda Janho Bikhazi +Elaine Habib Tobchrany +Emile Farah +Archdeacon David Nimer +Dr. Eugene Sayfie +Samira Abou Rjaily +Dr. Maurice Bardawil +Ibrahim Khoury +Michel Husson +Michael Dahlan +Jorge Diab Zacur +Kareem Zakharia



Cathedral Calendar



Today:	Orthros (Matins)	9:25 a.m.
	Divine Liturgy	10:30 a.m.
Thurs., June 17	Antiochian Women General Meeting	6:30 p.m.
Fri., June 18	YAF General Meeting & Dinner	7:00 p.m.
Sat., June 19	Great Vespers	5:00 p.m.
	SOYO General Meeting & Dinner	After Vespers

Save the Date!

Holy Feast of Pentecost	June 20 th , 2021
Fr. Joseph out-of-town	June 21st - July 10th
Summer Bible School	August 16 th -21 st , 2021

Essay #1: Written by Amira Ghawali

(Winner of the Archpriest Michael Husson Award)

“Be strong and of good courage; do not be afraid, nor be dismayed, for the Lord your God is with you wherever you go.” This verse from Chapter 1 of Joshua feels so perfectly suitable for the past year that the world has faced. Pre-COVID-19, no one understood the dramatic effects of what lockdowns and isolation could have caused. The first thing affected for me by the pandemic was my junior year of high school. Seeing my friends in class talking about our future endeavors was traded to catching a glimpse of them via the computer screen. This led into my senior year of high school where all the unsettling worries of college applications and acceptances began. With no friends to share this with, I turned to Christ to help me share these unsettling feelings. I held on to this verse from Joshua because it reminded me that God will always be by my side and that these battles in our lives were sent to us because we can overcome them.



The pandemic caused many people to suffer with physical ailments, depression and anxiety. During this trying time, it was important for me to think of the gifts that God gave me that I took for granted for so long. My health - while many were in pain, I was blessed to have remained healthy, even during and after testing positive for COVID-19. My family - quarantine allowed me to spend more quality time with my siblings and cousins and bond with them in ways I didn't know we could. My education - though learning on Zoom was a struggle, it made me feel lucky to be able to have access to go to school at all, when many young people my age wish to have this opportunity. Most importantly, my faith - with so many people in the world that are spiritually conflicted or lost, I have had the privilege to know about our Orthodox faith from my parents and lean on Christ's teachings for guidance. The parables of Christ give us comfort to continue to live a life like Him and think of the good in this world. Sunday School classes taught me the importance of prayer and connecting to God - even as a form of meditation to disconnect from our technology filled society. In the year we had, it is easy to complain and ask God for better than what we were given, when really we needed to be thanking Him for everything we have which some people could only hope for.

One item that I constantly reflected on during the pandemic and learned more about is the “sign of the cross”, as it gives me great comfort. In a moment of nervousness, I cross myself to remind myself that I always have someone above me who watches over all and will get me through this journey. The symbol of pointing from your forehead to your chest, in a vertical motion, reflects on my relationship to God - staying constant in scripture readings, prayer, and self reflection. The horizontal motion of pointing to each shoulder reflects our relationship with our fellow neighbors. In the last year, when we weren't able to truly connect and reach out to our neighbors, we were blessed with living in a “smart” society that allows us to connect with our phones and social media. The benefits of this also led to being able to tune in to church services and continue to sing along with my favorite hymns, feeling joined to our parish community even amidst a pandemic. Working on these two relationships - with God, above, and with our neighbor, beside us - is how we complete the mission we are called for: to be like Christ. This helped me get through a year of uncertainty and fear.

If this year has taught me anything about my faith, it's that our paths are designed by God and we don't always get to know where we are going in life, but with Christ guiding our path we understand that the tribulations are worth the triumphs ahead. Who knew a year full of distress would unite humanity in a common goal and bring many closer to God for guidance. Us as children of God need to remember to always keep His armor on and hold on to the saying that God gives His strongest battles to His strongest warriors.



Saint George Antiochian Orthodox Cathedral

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
Diocese of Miami and the Southeast
Father Joseph Hector Abouid, Dean

May 21, 2021

Dear Cathedral Family,

Christ is Risen! Indeed, He is Risen!

I pray that the following letter finds you enjoying of plenteous blessings and health.

In light of recent updates from His Eminence Metropolitan JOSEPH, the CDC, the Florida State Governor's office, Miami-Dade County, and after thoughtful consideration from the Saint George Cathedral's COVID-19 Task Force, we are pleased to share the following updates:

1. Effective this coming Sunday, May 23, 2021, those who are **FULLY VACCINATED** will **no longer be required to wear masks at Church**. Individuals are considered fully vaccinated **2 weeks** after receiving their final dose of the vaccine. However, we still encourage **EVERYONE** to voluntarily wear a mask, as it makes it safer for the immunocompromised, who can still be affected by the virus, and children under 12, who have not yet received the vaccine. Those who are not fully vaccinated **MUST** continue to wear a mask at all times while on Church property, as directed by the CDC, the State of Florida, and Miami-Dade County.
2. Health screening (temperature checks) will no longer be required upon entrance. However, you are asked to stay home if you are not feeling well since cases of COVID-19 have been found within vaccinated people. If you test positive for COVID-19, **PLEASE SELF-QUARANTINE** for 10 days from the onset of your illness before returning to Church, as recommended by the CDC.
3. Upon entering and exiting the Church, please use the hand sanitizer available at the door. Please abide by proper hygiene practices (regular washing of hands for up to 20 seconds and avoid touching your face).
4. We are excited to announce that Sunday School will resume in person on Sunday, August 29, 2021.
5. Our Coffee Hour (as has been announced in our Bulletin) will resume on Sunday, June 6th, 2021. Likewise, in-person meetings, organizational activities, and other Church events will be resumed (some already have) following certain safety protocol and guidelines.

We thank you for your patience and understanding, as we continue to work to ensure the safety and well-being of our community. As things may change, please be attentive to any updates we send out to the community with additional information.

In Christ,

Fr. Joseph Hector Abouid
Cathedral Dean



Saint George Antiochian Orthodox Cathedral, Coral Gables, FL

74 Stewardship Commitments received as of June 10, 2021

Thank you for your generous support and growing the Saint George Cathedral Family!!!

Fr. Joseph and Khourieh Carol Aboutid	Mr. & Mrs. George and Tabte Habib	Mr. & Mrs. Charles & Diana O'Brien
Mr. Alex Abu-Akel	Ms. Jamal Habib	Mr. & Mrs. Richard and Karen Razook
Mr. & Mrs. Atalla and Andrea Abu-Akel	Mr. & Mrs. John and Lisa Haddy	Mr. Manuel Rodriguez and Maria Barake
Mr. & Mrs. Nasir and Anilu Ackgoz	Mrs. Amal Hakim	Ms. Jannet Saiman
Mr. & Mrs. Emil and Lillian Asha	Mr. & Mrs. Muazzi and Michelle Hatem	Mrs. Judith Sayfie
Mr. & Mrs. Elie and Meila Attie	Mr. & Mrs. Mikhael and Yolla Hayek	Mr. Justin Sayfie
Mr. & Mrs. Marcos Aguiar and Jennifer Bandi	Dr. & Mrs. Donald and Marti Howard	Mr. & Mrs. Wayne and Tara Elias Schuchts
Mrs. Jacqueline Barakat-Wanna and Family	Mrs. Shirley Husson	Mr. & Mrs. Oscar and Carol Seikaly
Mr. Christopher Barake	Mr. Bassem Jadon	Mrs. Marie Shaleesh
Mrs. Carol Bardawil	Mr. Farid Jahjah	Dr. Don Shahub
Sdn. & Mrs. Elie and Theresa Bardawil	Mr. & Mrs. Osama and Nadia Jahjah	Mr. & Mrs. Souheil and Jacqueline Skaf
Ms. Rima Bardawil	Drs. Hani and Ferial Lumean	Mr. Michael Snavely
Mr. & Mrs. Russell and Helene Bassett	Mr. Jean Elie Kafrouni	Ms. Gianna Marie Soufia
Dr. & Mrs. George and Mary Bizhazi	Mr. & Mrs. George & Widaa Khoury	Mr. & Mrs. Nasser and Tania Soufia
Mrs. Mouna Dahlan	Mr. George Mayez Khoury	Ms. Noura Soufia
Mr. Abdallah Daiba	Mr. & Mrs. Vladimir and Carmen Kostik	Mrs. Amleset Tekle
Dr. Diane Ede-Nichols	Mr. & Mrs. Eddie and Maha Mabardi	Mr. & Mrs. Suhel and Najwa Turjman
Mr. Douglas Ede	Mr. & Mrs. Michael and Tatiana Malouf	Mr. & Mrs. Yousef and Reem Yazji
Mr. and Mrs. Elias and Ernestine Ede	Mr. Afram Mirza	Mrs. Najat Zacur
Dr. & Mrs. Richard and Susan Elias	Mr. & Mrs. Saleh and Hannan Mounayer	Mr. & Mrs. Yamil and Salma Zacur
Mr. & Mrs. Said and Lama El-Haj	Mr. Sammy Mounayer	Mr. & Mrs. Antoine and Vivian Zamar
Mrs. Salam Exeni	Mr. & Mrs. Michel and Mary Nasr	Mr. & Mrs. George and Naïfe Zamar
Mr. Wajdy Fahel	Mr. & Mrs. Antoine and Hiam Nahas	Ms. Lillian Zamar
Mrs. Zena Bardawil-Farah	Mrs. Patricia Nimer	Mr. & Mrs. Michael and Edilia Zamar
	Mr. Roger Nimer	Mrs. Latife Zayne

If you have not already done so, please complete and submit a 2021 Stewardship Form- keeping our records accurate is important to us.
Any errors above, please contact the Church Office.



SAINT GEORGE CATHEDRAL
SUNDAY SCHOOL

Summer Bible School

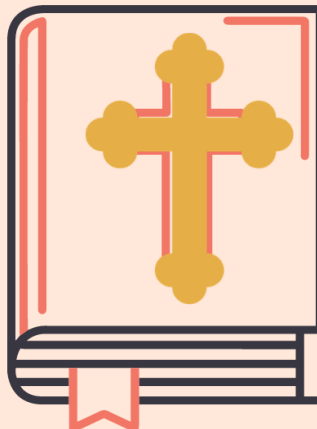
AUGUST 16 - 21, 2021

8AM-4PM

CAMP WILL BE IN PERSON, AT ST. GEORGE

Ages 4-17 | \$85 per person

Price includes breakfast, lunch, field trips and more!





**SAINT GEORGE CATHEDRAL
TEEN SOYO**

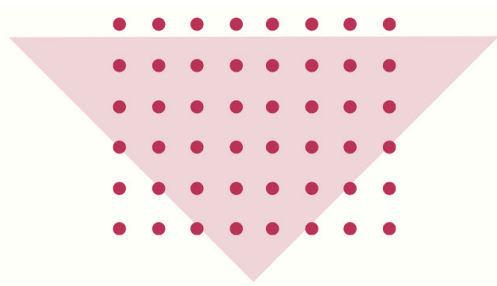
GENERAL MEETING, DINNER AND ELECTIONS

Saturday, June 19, 2021

**5:00 PM Vespers
Dinner and Meeting to follow
Cathedral Hall**

**If you wish to run for an officer position,
please contact Fr. Joseph or Mrs. Hannan Mounayyer**

**SOYO@StGMiami.org | 305.444.6541
320 Palermo Avenue, Coral Gables, FL**



Saint George Cathedral
Young Adult Fellowship

GENERAL ASSEMBLY & DINNER!

Let's gather to conclude our 2020-2021 Calendar Year and
Celebrate the Upcoming Year Ahead!



DATE: FRIDAY, JUNE 18, 2021

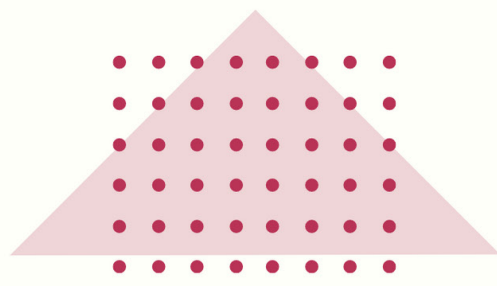
TIME: 7:00PM

LOCATION: TAKESH GRILL

10505 NW 112TH AVENUE, MIAMI, FL 33178

OPEN TO ALL YAF MEMBERS - COLLEGE AND UP

Confirm your attendance to any YAF Officer or
Fr. Joseph directly!





SAINT GEORGE CATHEDRAL
GATE OF ANTIOCH BOOKSTORE &
RESOURCE CENTER

SUMMER SALE

TO CELEBRATE THE RE-
OPENING OF THE BOOKSTORE!

All Items are 20% OFF from
June 6-20, 2021!

YAF@STGMIAMI.ORG | 305-444-6541
320 PALERMO AVENUE, CORAL GABLES, FL, 33134

June



2021

SAVE THE DATE: JUNE 13 to JUNE 20

VIRTUAL PARISH LIFE CONFERENCE 2021

“For God did not send His Son into the world to condemn the world, but that the world through Him might be saved.” (John 3:17)



V-Oratorical submissions are due, get the details [here](#).

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	Event details coming soon....		

Kids Club * TEEN V-Oratorical * Guest Speakers * Clergy Sessions * AMEN Sessions
Antiochian Women Sessions * YAF Sessions * TEEN SOYO Sessions * Ask Sayidna
Tech Workshop by AMEN* Christian Education Workshop * Order of St. Ignatius Session
DOMSE Video * Business Meetings

DOMSE V-PLC - SCHEDULE OF EVENTS

All times listed are EST

DAY & DATE	TIME	EVENT & DETAILS
SUNDAY JUNE 13, 2021	3:00pm	Sunday with Sayidna. Join His Eminence Metropolitan Joseph for opening remarks of the DOMSE 2021 Virtual Parish Life Conference. On ZOOM
	5:15pm	TEEN SOYO V-Oratorical Presentations
MONDAY JUNE 14, 2021	10am - 12:30pm	Kid's Club Day 1 Preschool - 3 rd Grade 4 th -6 th GRADE
	7:00pm	Teen SOYO Guest Speaker - Erin Ghata "Dead Men Live!"
	8:00pm	Teen SOYO Business Meeting
TUESDAY JUNE 15, 2021	10am - 12:30pm	Kid's Club Day 2 Preschool - 3 rd Grade 4 th -6 th GRADE
	9:30am	Clergy Meeting
	7:00pm	YAF Guest Speaker - Fr. Joseph Abouid "Prayer of the Heart - A Discussion on The Way of the Pilgrim"
	8:00pm	YAF Q&A Session
	8:30pm	Akathist for St. Raphael
WEDNESDAY JUNE 16, 2021	10am - 12:30pm	Kid's Club Day 3 Preschool - 3 rd Grade 4 th -6 th GRADE
	9:00am	Antiochian Women Books & Breakfast
	7:00pm	Antiochian Women Guest Speaker - Fr. David Winn "St. John the Theologian: Love and the World"
	8:00pm	Antiochian Women Business Meeting
THURSDAY JUNE 17, 2021	9:00am	AMEN Books, Breakfast & Brotherhood
	7:00pm	AMEN Guest Speaker - Fr. Hans Jacobse "Sexual Sobriety according to the Orthodox Church"
	8:00pm	AMEN Business Meeting
FRIDAY JUNE 18, 2021	7:00pm	Order of St. Ignatius Meeting
	8:00pm	DOMSE Video
SATURDAY JUNE 19, 2021	10:00am	Workshop: Christian Education - Hosted by Anna-Sarah Farha "Recruiting, Training, and Supporting Church School Staff"
	11:30am	Ask Sayidna
	12:30pm	Workshop: Using Technology for Ministry in the Orthodox Church - Hosted by AMEN for All DOMSE
	2:00pm	AMEN Guest Speaker - Fr. Kosta Petrogeorge "ABSTINENCE, SOBRIETY, & INTIMACY: practical Orthodox insights for personal and relational growth."
SUNDAY JUNE 20, 2021	3:00pm	Homily and closing of the DOMSE VLC 2021 with His Grace, Bishop NICHOLAS on BAND



Contact Information



Office Hours: Monday 11:00 a.m. - 3:00 p.m.
Tuesday - Friday 9:00 a.m. - 3:00 p.m.

Address: 320 Palermo Ave., Coral Gables, FL 33134

Phone: (305)444-6541 Fax: (305)445-6530

Office Email: Office@stgmiami.org

Dean's Email: Frjoseph@stgmiami.org

Webmaster: Webmaster@stgmiami.org

Website: www.Stgmiami.org

For Pastoral Emergencies, please call or text:

Fr. Joseph Hector Abouid at (708)415-7050

Follow us on Social Media:

Like us on Facebook: www.facebook.com/stgmiami

Follow us on Instagram: [@StGMiami](https://www.instagram.com/StGMiami)

Subscribe to our YouTube Channel!

